



Online lesen: [rundblick-koeln-ost.de/e-paper](http://rundblick-koeln-ost.de/e-paper)

TERMINE &  
NEWS FÜR:

**KÖLN-OST**

BRÜCK • MERHEIM  
NEUBRÜCK • RATH/HEUMAR

14. Jahrgang

Samstag, den 04. Mai 2024

Nummer 9 / Woche 18

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

## Neubrück im Trödelieber

Zum 12. Mal startet der Garten- und Garagenflohmarkt am Samstag, 4. Mai, von 10 bis 16 Uhr in Neubrück.

Wiedermal gibt es kuriose und alltägliche Flohmarktware zu entdecken. Bei einem gemütlichen Spaziergang kann hier die ganze Familie trödeln.

Vom Kinderspielzeug bis zu Fahrrädern gibt es alles, was Keller und Garage hergeben. An über 50 Flohmarktstände in ganz Neubrück gibt es wieder etwas zu stöbern.

„Hier verabreden sich wieder Nachbarn und ganze Straßenzüge, um zu trödeln“, freut sich Sylvia Schrage vom Bürgerverein Neubrück, der alles organisiert. „Hier machen immer mal wieder neue BürgerInnen mit, aber auch welche, die jedes Mal dabei sind.“

Hier geht es oft darum, etwas gemeinsam mit den Nachbarn zu machen und manchmal wird hinterher noch ein Straßenfest gemacht.“

Eine Anmeldung und die Karte für die einzelnen Stände kann man auf der Seite des Bürgervereins

[www.buergerverein.neubruck.de](http://www.buergerverein.neubruck.de) oder in Papierform im Stadtteil und an jedem Stand erhalten.

Weitere Infos unter [buergerverein-neubruck@web.de](mailto:buergerverein-neubruck@web.de).



## Wir sind für Sie da.



Unsere kompetenten Badplaner beraten Sie gern.

**sanitherm**  
Peter Schumacher GmbH

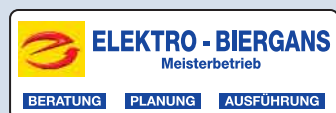
51143 Köln (Porz) • Bergerstraße 22 • Tel. 02203 / 9 35 24 10 • [www.sanitherm.de](http://www.sanitherm.de) • [ausstellung@sanitherm.de](mailto:ausstellung@sanitherm.de)



Tel. 02203 810 89 • [www.heyermann.com](http://www.heyermann.com)



Tel. 02203 18 05 84 • [www.fliesen-klaas.de](http://www.fliesen-klaas.de)



Tel. 02203 8 18 91 • [www.elektro-biergans.com](http://www.elektro-biergans.com)

**Geschenktipp:  
Theaterabo 2024/25**



Samstag, 5.10. | Weiße Turnschuhe



Samstag, 9.11. | TOC TOC

Samstag, 7.12. | Alle unter eine Tanne



**Theaterabo im  
Rathausaal Porz  
2024/2025**



Samstag, 29.3. | Rent a Friend



Samstag, 10.5. | Weinprobe für Anfänger

[www.rathausaal-porz.de](http://www.rathausaal-porz.de)  
Abo und Karten unter:

**kölnTicket** Hotline 0221 2801 &  
westticket bonnticket

T: 0221 221-97333



**Stadt Köln**

## Tag der offenen Tür in der Spielstube Spatzennest

Die Spielstube Spatzennest öffnet am Montag, 13. Mai, von 16 bis 18 Uhr beim Tag der offenen Tür ihre Räumlichkeiten zur Besichtigung. Die Spielstube Spatzennest bietet Kinderbetreuung ab dem 1. Lebensjahr an, von 8.45 bis 12 Uhr. Ab August werden wieder Plätze frei. Seit 2006 gibt es das Spatzennest bereits und seit 2017 unter der Trägerschaft des Elternbildungswerkes Neubrück e. V. gibt es das Spatzennest in Köln-Neubrück. „Unser Einzugsgebiet ist aber das komplette rechtsrheinische Köln“, so Sylvia Schrage. Die El-

tern können bei der Betreuung zwischen zwei und fünf Tagen wählen. Bei einem Einstieg von zwei Tagen können je nach Kapazität später auch mehr Tage individuell nachgebucht werden. „Uns ist die langsame und individuelle Eingewöhnungszeit wichtig. Die liebevolle und stärkende Erziehung macht die Kinder fit für den großen Kindergarten“, so Sylvia Schrage. Sie hat die Einrichtung vor 18 Jahren begründet. „Viele Eltern entscheiden sich ganz bewusst für die Betreuung bei uns, weil sie keine 45 Stunden in einem Kindergarten benötigen oder möch-

ten.“ Das Spatzennest ist im Jugend- und Gemeinschaftszentrum, Neubrücker Ring 30, 51109 Köln beheimatet und hat einen großen Gemeinschaftsraum sowie ein großes Außengelände, das auch bei Wind und Wetter genutzt wird. Anmeldungen und Infos über die Betreuungsmöglichkeiten sowie die Art und Weise, wie die Kinder ab dem 1. Lebensjahr bis zum Eintritt in den Kindergarten hier täglich von 9 bis 12 Uhr betreut werden, erhalten Sie unter [spatzennest@eb-neubruck.de](mailto:spatzennest@eb-neubruck.de), Facebook oder 0172 2850277, [www.eb-neubruck.de](http://www.eb-neubruck.de).



## Benefiz-Reibekuchenessen

**Zündorf** - Die Gemeinschaft Zündorfer Ortsvereine von 1975 e. V. (GZO) richtet am Samstag, 18. Mai, ab 17 Uhr ein Benefiz-Reibekuchenessen zugunsten krebskranker Kinder aus. Dieses findet im Hotel Jägerhof (Beim „Ött“), Hauptstraße 188, statt. Die GZO richtet die Veranstaltung in Partnerschaft mit Familie Haller aus. Hauptziel ist es, wie in

jedem Jahr, Spendengelder für den Förderverein für krebskranke Kinder e.V. Köln zu sammeln. Dieser unterstützt mehr als 30 Jahren das Elternhaus auf dem Gelände der Uniklinik Köln. Dort wird es den betroffenen Eltern für längere Zeit ermöglicht, auch über Nacht, in der Nähe ihrer erkrankten Kinder zu sein. Die Gemeinschaft der Zündorfer Ortsvereine

sammelte in den vergangenen 28 Jahren insgesamt über 85.000 Euro. Dieses Jahr möchten die Ausrichtenden die letztjährige Marke von über 8.000 Euro übertreffen. Der Reibekuchenteig kommt aus eigener Herstellung. Das Backen des Reibekuchens wird von Mitinitiator Manfred Haller mit seiner Familie und Helfern ehrenamtlich umgesetzt. (red.)



## Verwaltung möchte Anpassungen an Stadtordnung

**Stadtbezirk Porz** - Die Verwaltung der Stadt Köln hat dem Rat der Stadt Köln eine Anpassung der Kölner Stadtordnung (KSO) vorgeschlagen. Mit den Anpassungen wolle man auf bestimmte Fehlnutzungen des öffentlichen Raumes reagieren, so die Stadt. Ziel sei es, den Interessenausgleich zu verbessern. Die Änderungen der KSO betreffen insbesondere Straßenmalerei und Straßenmusik, die eingeschränkt werden sollen, sowie die Nutzung von öffentlichen Spiel- und Bolzplätzen. So solle der Konsum von nikotinhalten Erzeugnissen, Cannabis oder ähnlichen Substanzen sowie Lachgas untersagt werden. Auch E-Roller dürften demnach auf Spiel- und Bolzplätzen nicht benutzt werden. (red.)

## Chor-Konzert mit Wicky Junggeburth

**Porz-Mitte** - Zu seinem Kölschen Vörmeddach am Sonntag, 26. Mai, 11 Uhr, führt der traditionsreiche Männerchor Eintracht Köln-Porz musikalisch durch die kölsche Geschichte seit dem Jahr 1900. Im Porzer Rathaussaal erklingen so Lieder bekannter Komponisten, Sänger und Musikgruppen. Unter der Leitung von Andreas Biertz erinnern die 20 Eintracht-Sänger an Volkstümliches wie die Schusterjungen-Polka, finden schwungvoll aber auch den Weg bis zu aktuellen Sessionshits von Bläck Fööss, Höhnen, Brings oder Kallsa. Peter Schumacher ist seit dem vorigen Jahr Vorsitzender des Chores und freut sich auf das vielseitige Programm unter dem Titel „Niemols ohne Alaaf“. Es geht um Lebensfreude, aber auch um starke Heimatliebe, wie sich

sich zum Beispiel in Ostermann-Liedern spiegeln, sagt er. Als ausgewiesener Kenner rheinischer Lebensart und Geschichte führt Wicky Junggeburth durchs Programm und erzählt Anekdoten passend zu den Liedern. Peter Schumacher ist froh, dass sich beim Adventskonzert der Eintracht auch neue Sänger als Mitglieder gewinnen ließen. Das Singen und die gute Gemeinschaft im Männerchor bereite allen großes Vergnügen, so Schumacher. Chorleiter Andreas Biertz will auch

beim Kölschen Vörmeddach wieder Gäste aus dem Publikum zum Mitsingen einiger kölscher Hits auf die Bühne bitten. Der Eintritt zum Konzert im Porzer Rathaussaal kostet 28 Euro. Im Preis inbegriffen sind Getränke und ein kleiner Imbiss. Reservierungen sind unter anderem bei Peter Schumacher unter 0173 6599601 oder beim Ehrenvorsitzenden des Chores, Friedel Bender per E-Mail an [Friedel.bender@outlook.de](mailto:Friedel.bender@outlook.de) oder unter 0163 3557411 möglich. (red.)

### Fragen zur Verteilung?

[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)

**REGIO** pünktlich • zielgerichtet • lokal  
**PRESSE VERTRIEB** gmbh  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

Anzeige

## Plameco - jetzt schon Europameister in Spanndecken!

Fußball-Fans aufgepasst, bald ist es soweit! Die deutsche Fußballnationalmannschaft wird alles geben, um den EM-Pokal zu erobern. Am 14. Juni wird endlich angepfiffen. Willst Du echte Stadionluft schnuppern? Fahr mit Plameco zum Eröffnungsspiel Deutschland : Schottland! Vom 01.-31. Mai verlost Plameco hierfür 4 x 2 Tickets. Komm im Verlosungszeitraum in eine

teilnehmende Plameco-Ausstellung und sichere Deine Gewinnchance auf die heißbegehrten Tickets.

Aber Moment mal: Wieso denn Plameco? Und was sind eigentlich Spanndecken?

Spanndecken sind eine clevere Lösung für Deine Zimmerdecke. Mittels patentiertem Befestigungssystem wird ein hochwertiges Spannmateriale unter die alte

Decke gespannt. Das Resultat? Ein komplett neues Raumgefühl durch eine schöne, ebene Zimmerdecke. Dabei ist jede Spanndecke ein Unikat: Du hast die Wahl aus zahllosen Farbtönen und mehreren Oberflächentexturen. Oder du lässt Dir ein Fotomotiv an die Decke zaubern. Auf Wunsch integrieren wir auch Beleuchtung und Infrarotheizung. Und wenn Du Deine Raumakustik

aufwerten willst, montieren wir ein Akustikvlies über der Spanndecke - für eine satte (Fußball-TV-) Atmosphäre. Immer passend zu Deinem Stil und ganz nach Deinen Wünschen. Das Beste daran? Im Gegensatz zu herkömmlichen, arbeitsintensiven Deckenrenovierungen erfolgt die Montage ganz ohne Baustellenstress und meist in nur 1 Tag! Alle großen Möbel können stehen bleiben. Du öffnest morgens dem Plameco-Monteur die Tür und kannst am Abend Deine neue Spanndecke bestaunen.

Du willst Dir das live anschauen? Gute Idee! Komm dann einfach in eine Plameco-Ausstellung in Deiner Nähe und bestaune vor Ort die unzähligen Spanndecken-Möglichkeiten. Du findest garantiert jede Menge Inspiration und Aha-Momente. Und wenn Du schon mal da bist, nimm gleich am Gewinnspiel teil! Im Juni live dabei beim ersten Spiel in München - und im Juli unter Deiner neuen Plameco-Spanndecke die Siegesparty steigen lassen! Wir sehen uns am Fr., 10. bis So., 12. Mai jeweils von 11:00 bis 15:00 Uhr in Deiner teilnehmenden Plameco-Ausstellung: Frankfurter Str. 439 in 51145 Köln Porz-Urbach



**PLAMECO**  
SPANNDECKEN

**Komm in die Ausstellung und gewinne 4 x 2 Tickets zum EM-Eröffnungsspiel**

**Aktionstage**  
Dienstags 07.-28.05. / 14-18 Uhr  
Freitags 03.-31.05. / 11-15 Uhr  
Samstag 11.05. von 10 - 16 Uhr  
Sonntag 12.05. von 10 - 16 Uhr

**Plameco Spanndecken**  
Frankfurter Str. 493  
51145 Köln Porz-Urbach  
☎ 0176-56056949

Teilnahmebedingungen:  
[plameco.de/EM](http://plameco.de/EM)

**Jede Woche 2 Tickets zu gewinnen**

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

**PLAMECO. EUROPAMEISTER IN SPANNDECKEN.**

## Ein Raum zur sportlichen Selbsttherapie

Box-Olympiasieger Torsten May trainiert regelmäßig mit jungen Frauen, die im Jugendwohnen St. Ursula leben

Eil - „Man kommt einfach runter vom Alltag. Kann den ganzen Stress vergessen. Für mich ist Boxen so eine Art von Selbsttherapie.“ Die 20-jährige Eda ist eine von 35 jungen Frauen zwischen 16 und 27 Jahren, die im Jugendwohnen St. Ursula der Katholischen Jugendagentur Köln (KJA) lebt.

Sie alle kämen aus unterschiedlichen, schwierigen Umständen, erklärt Einrichtungsleiterin Henrike Boy. Vermittelt über das Jugendamt leben die jungen Frauen in der seit rund 5 Jahren von der KJA geführten Einrichtung. Seit etwa einem halben Jahr gibt es hier an der Bonner Straße 2a ein spezielles Boxangebot. Umgesetzt von Torsten May, der 1992 in Barcelona Olympiasieger im Boxen wurde. Heute ist er Trainer, engagiert sich darüber sozial und hat bereits mehrfach mit der KJA zusammengearbeitet.

„Mich hat die Offenheit, Würdigkeit und das Anpackende hier begeistert“, erzählt May, der auch mehrfach Meister in DDR und Bundesrepublik wurde und mit seinem Bruder Rüdiger eine Boxschule in Köln-Fühlingen führt. Alle zwei Wochen bietet er im Jugendwohnen St. Ursula ein Boxtraining an. Neben Eda für weitere Bewohnerinnen des Hauses. Dafür hat die KJA extra einen zuvor nicht genutzten Raum im Untergeschoss zum Trainingsraum



Die Stiftung Wunschkpunkte für Kinder von Claus Schmidke (l.) und Stephan Solbach (2.v.r.) hat den Umbau des Raumes maßgeblich finanziert. Foto: Göllnitz

umgebaut. Dieser ist jederzeit nutzbar und bietet Trainingsgeräte und Boxausrüstung. Finanziert wurde der Umbau mit 1.000 Euro über die Langelier Stiftung Wunschkpunkte für Kinder. Weitere 400 Euro hat Torsten May über einen eigenen Spendenaufruf mitgebracht. „Ich spüre eine große Dankbarkeit, wenn ich mit den Frauen trainiere“, so May. „Sie sind ja nicht ohne Grund hier.“ Er selbst habe erfahren, wie Sport

einem positiv Kraft gebe.

Das sieht auch Einrichtungsleiterin Henrike Boy so, die zusammen mit weiteren Pädagoginnen die jungen Frauen im Alltag begleitet - hin zu einem selbstbestimmten Leben, wie sie sagt: „Zu unserem Alltag gehört auch, ein gesundes Leben zu vermitteln. Über Ernährung und über Sport.“ Das Training fördere die Fähigkeit zur Selbstbehauptung, zudem die Kompetenz, Grenzen zu setzen. Ziel der Einrichtung sei die Selbstständigkeit der jungen Frauen, so Boy. In Zusammenarbeit mit dem Jugendamt, das bis zum 27. Lebensjahr zuständig sei. Meist lebten die Frauen zwischen ein und fünf Jahren vor Ort - und das in eigenen Appartements. Zudem gebe es im Gebäude 25 Appartements, die von Menschen in Ausbildung oder Studium angemietet werden könn-

ten, berichtet KJA-Referatsleiter Daniel Könen. Er wünscht sich, dass auch weitere Räume im Untergeschoss, zudem der lange Flur ebenfalls einen neuen Nutzen bekämen.

„Vielleicht durch eine Kunstausschstellung“, so Könen. Man arbeite daran und sei für Ideen offen. Interessierte können sich direkt an Henrike Boy wenden. Für Eda war der Umbau des Fitnessraums schon jetzt ein Gewinn: „Ballett hat mir nie gefallen. Ich wollte immer Boxen“, sagt sie. (Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: @enqoozee)



„Den ganzen Stress vergessen.“ - Die 20-jährige Eda beim Training mit Torsten May. Foto: Göllnitz



Torsten May wurde 1992 als Amateur Olympiasieger und boxte später als Profi. Foto: Göllnitz



# Aktuell 70 tierische Patienten

Die Arbeit in der Wildtierauffangstation im Umweltbildungszentrum Gut Leidenhausen ist in vollem Gange

Eil - Bei den Igel n sei es oft Parasitenbefall oder auch Unterernährung durch fehlende Insekten als Nahrung. Bei den Eichhörnchen oftmals Frakturen nach Stürzen aus Bäumen. Viele kleine Patienten betreut Tierärztin Susanne Mitlacher als Leiterin der Wildtierauffangstation im Umweltbildungszentrum (UBZ) Gut Leidenhausen. Erstmals schon vor gut einem Jahr in einer Pressemeldung der Stadt Köln verkündet, die das Projekt auch finanziell fördert und das alleine in den ersten beiden Jahren mit 114.000 Euro, geht die Station nun in den offiziellen Betrieb über. Wobei die Belegungszahlen schon jetzt hoch seien, so UBZ-Geschäftsführer Robert Schallehn. Aktuell 70 Tiere werden auf zwei Etagen betreut. Und das im ehemaligen Rinderstall des Gutes, der zeitweise auch als Wohnraum fungierte. Nun wird er sukzessive an die Anforderungen einer Wildtierauffangstation angepasst. Auch im Rahmen der Generalsanierung des Guts bis 2030, so Schallehn. Unterstützt wird Tierärztin Susanne Mitlacher aktuell von zehn Personen, die ehrenamtlich Tiere versorgen, füttern, Käfige säubern und der Tierärztin anderweitig helfen. „Unser Ziel ist es, dass zwei bis drei Personen täglich da sind“, wünscht sich Mitlacher, die so auf weitere Ehrenamtliche hofft und selbst an fünf Tagen in der Woche vor Ort ist. Zu tun gibt es genug: Schon bevor die Station öffentlich bekannt wurde, seien erste Menschen aus Köln und dem Umland mit Tieren gekommen, sagt sie. Auch Mähroboter oder Autos seien Gefahren für Tiere. Enten würden etwa öfter von Fahrzeugen erwischt, so Mitlacher. Auch Singvögel und Wasservögel werden betreut. Ein Fokus liege insgesamt besonders auf schützenswerten Arten, erklärt Robert Schallehn. Abgewiesen würde aber niemand. Dennoch sei schon jetzt klar, dass man irgendwann an Kapazitätsgrenzen stoßen werde. Wobei die Station an sich herausragende

Perspektiven und Seltenheitswert in Deutschland habe. Als Zentrum wolle man zudem flankierende Informationsangebote für Menschen schaffen. Aktuell ist die Station an fünf Tagen in der Woche zwischen 11 und 18 Uhr zu erreichen - im Sommer soll das Angebot bis 22 Uhr ausgedehnt werden. Menschen, die verletzte Tiere auffinden, sollten sich vorab telefonisch melden. Jedoch sei nicht alles, was auf dem Boden liege, ein medizinischer Fall, erklärt Florian Distelrath von der unteren Naturschutzbehörde der Stadt Köln. Das weiß auch die Tierärztin: Es sei teilweise schwierig Menschen zu erklären, dass die Amsel auf der Wiese im Garten dort einfach sitzen gelassen werden sollte, sagt sie. Neben Ehrenamtlichen sucht die Auffangstation auch noch eine Person für die dortige Stelle im Bundesfreiwilligendienst. Menschen, die gerne häkeln können zudem kleine Schutzhöhlen für Tiere wie Eichhörnchen herstellen und spenden. Kontaktaufnahmen sind per E-Mail an wildtierstation@gut-leidenhausen möglich. Die Rufnummer der Station für medizinische Fälle lautet 02203 1869359.(Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: @enqoozee)



Tierärztin Susanne Mitlacher zusammen mit Florian Distelrath und Irina von Maravic von der unteren Naturschutzbehörde und Geschäftsführer Robert Schallehn (v. l.). Foto: Göllnitz



Spenden sind willkommen: So schauen die gehäkelten Schutzhöhlen für Eichhörnchen aus. Foto: Göllnitz

Seit mehr als **60**  
Jahren der Makler für  
Porzer Immobilien

Für zahlreiche vorgemerkte Kunden  
suchen wir ständig Einfamilienhäuser,  
Eigentumswohnungen!

Tel.: (0 22 03) 911 300  
[www.quick-immobilien.de](http://www.quick-immobilien.de)

- ⇒ Langjährige Erfahrung!
- ⇒ Kostenlose Wert-Expertise!
- ⇒ Professionelle Betreuung!
- ⇒ Auch nach dem Notartermin!



R. Brennecke

Im Zentrum von Porz: Goethestraße / Ecke Bahnstraße



Jetzt am Jürgen-Schumann-Weg 1 - Mario und Karl-Heinz Tillmann vom Förderverein Bauspielplatz sind erfreut. Foto: Göllnitz



In der neuen Küche wird für die jungen Besuchenden des Angebots gekocht. Foto: Göllnitz

## Neue Anschrift auf eigenen Wunsch

Der Bauspielplatz Senkelsgraben hat die Benennung eines Wegestücks in Jürgen-Schumann-Straße erreicht

**Wahnheide** - „Wir werden von Leuten angesprochen, die uns sagen, Jürgen Schumann, den kennen wir doch“, erzählt Marion Tillmann vom Vorstand des Fördervereins Bauspielplatz Senkelsgraben.

Im 30. Jahr des Bestehens des Fördervereins des offenen Jugendangebots hat der Bauspielplatz eine neue Anschrift bekommen. Und das auf eigenen Wunsch hin.

Bislang trug das 1980 eröffnete Gelände die Anschrift Gernotstraße 10.

Am Fußweg, in Verlängerung zur Stichstraße Gernotstraße gelegen, lautet die offizielle Adresse nun Jürgen-Schumann-Weg 1. Durch den am 19. Juni 2021 verstorbenen Volkswirtschaftler, Journalisten, Dokumentarfilmer und Ratspolitiker habe die Geschichte des Bauspiel-

platzes an dieser Stelle begonnen, erzählt Marion Tillmanns Ehemann und Vorstandskollege Karl-Heinz Tillmann.

Schumann habe sich damals bei der Stadtverwaltung für den Standort und die Weiterführung des vorher im Bieselwald beheimateten Projekts eingesetzt. Auch später sei Schumann immer wieder engagiert gewesen zum Wohle des Bauspielplatzes.

„Ich bin stolz, dass wir die Umbenennung erreicht haben“, so Karl-Heinz Tillmann. Mit Schumann zusammen habe er viele Bürgersprechstunden durchgeführt.

Schumann sei nie jemand gewesen, der die Parteifahne vor sich hergetragen habe. „Er sah sich als Ratspolitiker und hat sich für Anliegen und Wünsche der Menschen eingesetzt. Das

habe ich bewundert.“

Für die Umbenennung habe man sich mit dem Bürgerverein Wahn - Wahnheide - Lind zusammengetan, so Karl-Heinz Tillmann. Zunächst habe die Stadtverwaltung zweimal ablehnend entschieden.

Nötige Gründe zur Umbenennung, wie etwa ein geschichtlich belasteter Name, hätten gefehlt, erklärt Karl-Heinz Tillmann.

Nachdem sich die Bezirksvertretung einstimmig mit eingeschaltet habe, hat die Stadt schließlich zugestimmt, sogar die eigentlich gängige einjährige Sperrfrist zur Anpassung von Dokumenten an die neue Adresse fallen gelassen.

„Es gibt ja nur einen Anlieger“, so die Tillmanns.

Nun kann der Bauspielplatz seine offiziellen Briefköpfe an-

passen.

An den Angebote ändert sich aber nichts damit. Im Gegenteil, wie die Tillmanns sagen. Mit der immer konkreter werdenden neuen Wohnbebauung unweit an der Nibelungenstraße würden potenziell noch mehr Kinder die Angebote annehmen. Um die Mittagsverpflegung des jungen Klientels gewährleisten zu können, hat der Bauspielplatz dank einer Spende der Kaethe Floeck-Stiftung nun eine neue Küche anschaffen können. Vom Wahner Rewe-Markt gibt es zudem täglich Obst und Gemüse, das sonst trotz gutem Zustand entsorgt würde. „Für 90 Prozent der Kinder ist das bei uns die erste Mahlzeit am Tag“, erzählt Marion Tillmann. (Lars Göllnitz - der Autor bei Facebook:

@LGenqoozee)

## Neue Geräte für den Fitnessparcour

**Zündorf** - Die Zündorfer Groov-Paten erweitern derzeit ihren Fitnessparcour nahe des Kirmesplatzes. Sechs weitere, fest installierte, Geräte kommen auf dem rund 240 Quadratmeter großen Areal hinzu. 2015 wurde der Sportparcour von den Ehrenamtlichen initiiert.

Für die nun neuen Geräte sind

knapp 54.000 Euro veranschlagt. Wobei die Gelder aus verschiedenen Töpfen kommen: Einen großen Teil finanzieren die Groov-Paten aus eigenen Mitteln, hinzu kommen Gelder aus dem Stadtklima- und Verschönerungsprogramm der Stadt Köln, zudem gibt es eine Spende der Volksbank.

Weitere 40.000 Euro fallen zudem

bei der Anbringung der massiven Geräte an. Wobei das ausführende Unternehmen, die Firma Herzog KG, die Arbeiten als Spende umsetzt.

Bei der Erweiterung der Anlage werden zudem zwei neuen Bänke aufgestellt, ein Weg erweitert und zwei Bäume gepflanzt. Um die Geräte sollen sogenannte Hack-

schnitzel auf dem Boden verteilt werden. Im Mai, nach dem Insel-fest, wollen die Groov-Paten die Anlage eröffnen.

Derzeit haben die Groov-Paten zudem weitere Projekte im Blick: Der nahe Bolzplatz soll, wie bei den dortigen Basketballkörben schon geschehen, ebenfalls erneuert werden. (red./Lars Göllnitz)



Von Langel nach Uganda

Die Initiative Zaid.org kündigt ein Projektreise für Mai an

Langel - Los gehen soll es am 12. Mai. Für sieben Tage reist eine Gruppe engagierter Ehrenamtler ins afrikanische Uganda. Gelegen im Inneren des Kontinents ist das Land vor allem für seine tierische Artenvielfalt und den Victoriasee bekannt. Vor Ort möchte die Gruppe der gemeinnützige Organisation Zaid.org aus Köln an der Verbesserung der Wasser- und Sanitärversorgung in verschiedenen Gemeinden arbeiten.

Zaid.org setzt sich international für sauberes Wasser und sanitären Einrichtungen ein. Mit dabei bei der Reise ist auch Jill Willems vom Vorstand der Organisation. Sie lebt in Langel, ist gebürtige Kölnerin und bereits seit 13 Jahren für den Verein tätig.

„Uganda ist mittlerweile wie eine zweite Heimat für mich. Zwar wird es nie ein schöneres Gefühl geben, als die Spitzen vom Dom zu sehen. Dennoch erdet mich jeder Besuch in Uganda und die Menschen vor Ort füllen mein Herz mit Freude und Dankbarkeit“, so Willems.

Während des Aufenthalts in Uganda wolle man vor allem auch Monitoring-Aufgaben übernehmen und zahlreiche der 180 bereits umgesetzten Projekte auf ihre Funktionsfähigkeit und den aktuellen Zustand überprüfen, so Willems. Zusätzlich stünden einige Schulbesuche auf dem Programm. Durch eine Großspende des „24 Gute Taten Adventskalenders“ könne der Verein dieses Jahr gleich mehrere Projekte an diversen Schulen umsetzen.

„Unsere Projektreise ist ein bedeutender Schritt in unserem Bestreben, nachhaltige Veränderungen zu bewirken“, erklärt Jill Willems, „Wir sind entschlossen, die Nachhaltigkeitsziele der UN durch unsere Arbeit zu unterstützen und dazu beizutragen, dass vor allem Kinder in Uganda ein besseres Leben führen können.“

Interessierte können die Reise



Vorstand Jill Willems bei der letzten Projektreise ins Projektland Uganda. Foto: Zaid.org/Anton Blanke

mitverfolgen: Auf Instagram und LinkedIn plant www.zaid.org regelmäßig Neuigkeiten zu posten. Zudem auf der eigenen Webseite. Neben der Vernetzung vor Ort, wolle man auch Schulungen zur Gesundheitsaufklärung durchführen, um das Bewusstsein für den Umgang mit sauberem Wasser und Hygiene zu stärken, so Willems. Zaid.org e.V. mit Sitz in Köln ist eine Non-Profit-Organisation und wurde im Juli 2009 gegründet. „Das Besondere ist die zu 100 Prozent ehrenamtliche Arbeit und die absolute Transparenz des Vereins“, so Willems. Die Unterstützer würden während der Projektumsetzung mit einbezogen und könnten sämtliche Fortschritte mitverfolgen. [www.zaid.org](http://www.zaid.org) (red./Lars Göllnitz)

Frühstück der Begegnung

Finkenberg - Am Mittwoch, 8. Mai, findet im Bürgerzentrum Finkenberg, Stresemannstraße 6, um 9.30 Uhr ein Mai-Frühstück statt. Anmeldung sind bis zum 6. Mai unter 02203 9354418 möglich. Der Unkostenbeitrag liegt bei 4 Euro. (red.)

**DIE JUBILÄUMSPREISE RUFEN!**  
Aktion vom 20.04. bis 15.06.2024  
Jetzt sparen: bis zu **20% RABATT** auf ausgewählte **MARKISEN/-TÜCHER!**

**75 JAHRE RHEINISCHE FRANZ AACHEN**  
MARKISENMANUFAKTUR  
ZELTE UND PLANEN GMBH  
Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**  
Röhlfeldstr. 27 • 53227 Bonn-Beuel • [www.franz-aachen.com](http://www.franz-aachen.com)

Service hat einen Namen  
**Schmitz** GMBH  
*in Porz*

- NW und GW
- HU/AU täglich
- Finanzierung und Leasing
- Reparatur aller Marken
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas-Instandsetzung
- KFZ-Versicherung

Kaiserstraße 127 • 51145 Köln • Telefon 0 22 03 – 36 97 80  
[www.auto-schmitz-porz.de](http://www.auto-schmitz-porz.de)

Seit 1986 für Sie vor Ort!  
Ihr CITROËN-, DS-Automobiles- und MAZDA-Partner.  
Exklusiv im rechtsrheinischen Köln!

Dem begabten **RSK Kind** zuliebe!

staatlich anerkannt **Kunst & Design AKADEMIE** staatlich anerkannt

**KUNSTKOLLEG gGmbH**  
GESAMTSCHULE, BERUFLICHES  
GYMNASIUM FÜR GESTALTUNG

5. bis 10.-, 11. bis 13. Klasse:  
Abitur, Fachabitur,  
Mittl. Reife, Hauptschulreife

**AKADEMIE FÜR KUNST & DESIGN**  
Vollzeitstudium Grafik-Design  
**RSK-DIPLOM**  
Ziel: Bachelor Professional  
mit integrierter  
Fachhochschulreife bei Bedarf

**Lernstand+Abi.:NRW-Spitze** **8-Jahres-Rückblick: Alle im Job**

Wehrstr.143+12•53773 Hennef•Tel.:02242-2141/9698860•[www.rsak.de](http://www.rsak.de)

## Weniger oder kein Verkehr auf der Karlstraße

Das Bündnis Porz-Mitte fordert Maßnahmen, um der Überhitzung des Zentrums von Porz-Mitte vorzubeugen

**Porz-Mitte** - Recht erfolgreich sei man in den vergangenen Jahren gewesen, so Jochen Schäfer vom Bündnis Porz-Mitte. „Die Grund- und Musikschule bleiben vorerst weiter an ihrem angestammten Standort, bei dem neuen Park an der Glashüttenstraße ist die Stadt fast zu 100 Prozent dem Vorgehen des Bündnisses gefolgt, die Erweiterung der Brücke über die Hauptstraße wird kommen, der Rheinboulevard wird aufgewertet, das Dechant-Scheben-Haus wird niedergelegt werden und so Platz für einen größeren, hellen Platz in der Mitte der Fußgängerzone machen“, so Schäfer.

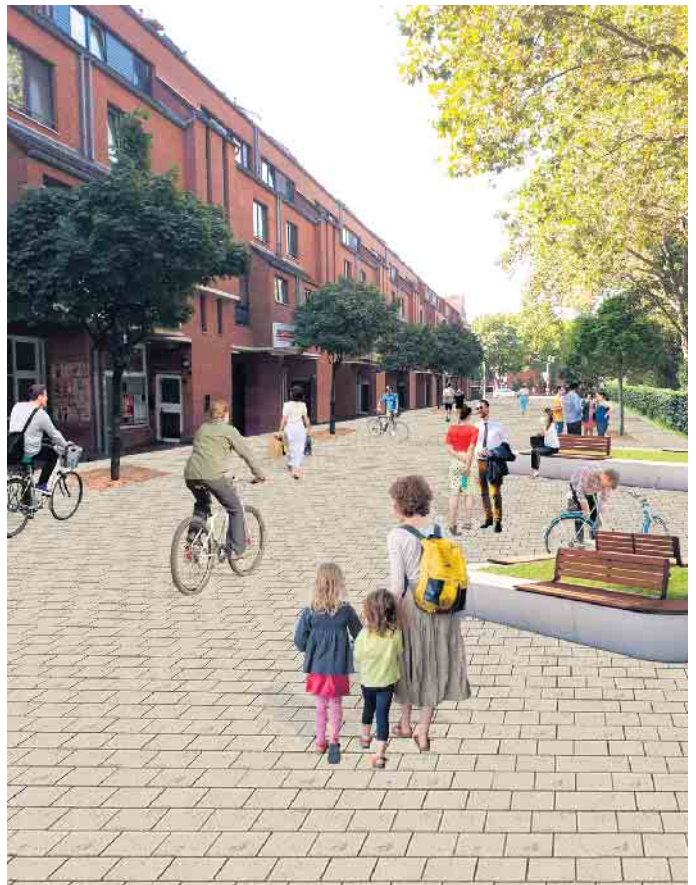
Er findet, die Expertise des Bündnisses sei inzwischen weit über die Verwaltung hinaus bekannt. Für die Konzepte habe es Lob aus Architektur und Klimaforschung gegeben.

Nun setzt sich das Bündnis für weitere Themen ein: „Schon heute ist an heißen Tagen die Temperatur zwischen den Häusern der Neuen Mitte Porz fast ganze 10 Grad Celsius höher, als auf dem benachbarten Gelände des Berufskollegs“, so Schäfer. „Das Areal des Berufskollegs kann und soll

eine wichtige ausgleichende Funktion für etwas Abkühlung in der Neuen Mitte Porz mit einem Versiegelungsgrad von 99,8 Prozent haben.“ Die von der Bezirksvertretung beschlossene Option, andernorts in Porz-Mitte einen Park einzurichten, werde keine abkühlende Wirkung auf die Porzer Innenstadt haben, vermutet Schäfer. Ungeachtet dieser bereits jetzt schwierigen Wärme-Situation liebäugle die regierende Politik und die Stadtverwaltung mit einer dichten Bebauung des Berufskolleg-Geländes mit Geschäften und Wohnungen, so Schäfer weiter. Was die Aufheizung der Innenstadt nochmals stärker vorantreiben werde. In diesem Rahmen sei auch eine Festlegung der Karlstraße als Hauptverkehrsweg ein Fehler. Damit würden der neue Park an der Glashüttenstraße Zentrum abgeschnitten.

Das Bündnis plädiert für eine Verringerung des Verkehrs auf der Karlstraße und die Anbindung der Grünflächen an das Zentrum. Auch solle die Fußgängerzone einheitliche und klimawandelgerecht gestaltet werden.

(red./Lars Göllnitz)



So könnte die Karlstraße nach Wünschen des Bündnisses Porz-Mitte ausschauen. Grafik: Bündnis Porz-Mitte

## Rolladenhandel Porz ausgezeichnet

**Eil** - Der Rolladenhandel Porz um Geschäftsführer André Urban ist im Februar bei der Weltleitmesse

für Rollladen und Sonnenschutz ausgezeichnet worden. Am 22. Februar erhielt Urban auf der R+T

in Stuttgart aus den Händen von qih-geschäftsführer Hermann Hubing eine Auszeichnung für 2.250 sehr gute Kundenbewertungen.

Der Rolladenhandel Porz hat zuvor zur Erfassung der Bewertung am qih-Qualitätssiegelverfahren teilgenommen. Seit 2007 können sich Unternehmen verschiedener Handwerksbranchen im Rahmen des qih-Qualitäts-siegel-Verfah-

rens dem Urteil ihrer Kunden stellen. Das Siegel wird von der unabhängigen qih Qualität im Handwerk Fördergesellschaft mbH vergeben und garantiert dabei eine neutrale Auswertung der abgegebenen Bewertungen.

Die im April 2007 gegründete „Qualität im Handwerk“-Fördergesellschaft (qih) mit Sitz in Bad Wildungen überprüft als neutrale Stelle die Kundenbewertungen der Gewerke Farbe, Gestaltung, Bautenschutz, Fahrzeuglackierer, Raumausstatter, Sattler, Bestatter, Rollläden und Sonnenschutz, Tischler, Dachdecker sowie Textilreiniger. Privat- und Geschäftskunden der Innungsbetriebe können ihre Zufriedenheit mit der erbrachten Leistung per Internet oder per Postkarte anhand objektiver Kriterien mitteilen. (red.)



André Urban (2. v. r.) bei der Übergabe der Auszeichnung. Foto: qih



„Etwas dem Insektensterben entgegenwirken“

Die Wohnungsgenossenschaft Gewog hat 5.000 Quadratmeter Blühstreifen eingerichtet - Schüler eines Berufsvorbereitungskurses vom Verein Eigenart haben die passenden Insektenhotels beigesteuert

**Ensen** - Ein Dach aus wetterfester Teerpappe, Öffnungen zum Anfliegen und Nisten und gebaut aus massivem Holz. Gleich mehrere solcher Nistkästen für Insekten haben Sarmad, Adriano und Anees zusammen mit Mitschüler\*innen gebaut. Nun hat einer der Kästen eine praktische Anwendung gefunden - auf einem Grundstück in Ensen. Dafür sind Sarmad, Adriano und Anees extra von ihrer Kalker Adolph-Kolping-Hauptschule und zusammen mit Schulleiterin Daniela Deters an den Aufstellungsort gekommen. Ein Grundstück der Wohnungsgenossenschaft Gewog aus Porz, die an insgesamt 24 Immobilien und auf mehr 5.000 Quadratmetern Blühstreifen angelegt hat. Nicht nur am Starenweg in Ensen, auch etwa am Linder Weg in Lind stehen nun passende Nistkästen. Entstanden sind sie in einem der Berufsvorbereitungskurs der Schule. Diese tragen den Namen Berufschance-Kurse und werden an der Kalker Schule, zudem an vielen weiteren rechts- und linksrheinischen Schulen, vom Verein Eigenart organisiert. Engagement, das auch von der Gewog mit unterstützt wird: Seit 2012 stehe man im Kontakt, so Eigenart-Geschäftsführer Stephan Schwarzer. Die Gewog sei zweitlängster Unterstützter Eigenarts und finanziere einen der insgesamt 38 Kurse. Uwe Seibel, geschäftsführendes Vorstandsmitglied der Gewog, sieht in den Blühstreifen einen Teil der eigenen Maßnahmen in Sachen Natur- und Klimaschutz. Andere seien etwa energetisches Neubauen oder auch Wärmepumpen. Rund 3.000 Wohnungen besitzt die Gewog im Stadtbezirk Porz. „Mit unseren Wildblumenwiesen wollen wir etwas dem Insektensterben entgegenwirken und Lebensräume schaffen“, so Seibel. Schulleiterin Deters hebt derweil die Bedeutung praktischen

Arbeitens in der Schule hervor. Dies sei so wichtig, sagt sie. Teilweise wichtiger als andere Fächer. Sarmad, Adriano und Anees steht als Neuntklässlern

noch ein Jahr Schule bevor, bevor es in den Beruf geht. Etwas Kaufmännisches oder in der Automobilbranche können sie sich als Option vorstellen. Im Berufs-

vorbereitungskurs widmen sie sich nach dem Projekt Nistkästen nun dem Bau von Vogelhäuschen. (Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: @enqoozee)

FINALE  
bis  
31. Mai

Sehen: Jahn! Hören: Jahn!

Jah! Jahn! Jahn feiert 45 Jahre  
45

50%  
gespart

KAUF 1  
NIMM 2

Wählen Sie ihre zwei Wunschbrillen in gleicher Glasqualität und bezahlen Sie für das Paket nur eine der beiden Brillen.

DEUTSCHLAND  
TEST

SERVICE  
KÖNIG

1. SIEGER KÖLN  
OPTIKER

MONEY

KUNDENZUFRIEDENHEIT  
UMFRAGE

FOCUS 42/23 | DEUTSCHLANDTEST.DE

optik jahn  
HÖRAKUSTIK

50126 BERGHEIM  
Hauptstraße 12  
Tel: 02271/44588

50321 BRÜHL  
Uhlenstraße 100  
Gieseler-Galerie  
Tel: 02232/589045

51103 KÖLN-KALK  
Kalker-Hauptstraße 66  
Köln-Arcaden  
Tel: 0221/35503660

51107 KÖLN-RATH  
Röhrstraße 620  
Tel: 0221/861672

51143 KÖLN-PORZ  
Hermannstraße 2  
City-Center-Porz  
Tel: 02203/977318

51465 BERGISCH-GLADBACH  
Hauptstraße 130  
Rheinberg-Galerie  
Tel: 02202/1882477

53225 BONN-BEUEL  
Kreuzstraße 1  
Tel: 3226/5738060

53879 EUSKIRCHEN  
Neustraße 11  
Tel: 02261/75070

www.optikjahn.de info@optikjahn.de

Optik Jahn Hörakustik ist ein Angebot der Optik Jahn GmbH Von-der-Werben-Strasse 3 51149 Köln

Rundblick Köln-Ost | 14. Jahrgang | Nr. 9 | Samstag, 04. Mai 2024 | Kw 18 | Rautenberg Media

9

Angebote

Tiere

Pferde

Exklusive und anspruchsvolle Tier-Fotografie

www.petram-fotografie.de, Tel. 0175/5105310

Gesuche

Kaufgesuch

Achtung!

Kaufe Pelze, Handtaschen, alte Bibeln und Gebetsbücher, Porzellan, Bilder, Teppiche, gepflegte Garderobe, Trachten, Fotoapparate, Kristall, Näh-/Schreibmaschinen, Modeschmuck, Goldschmuck, Zahngold, Uhren, Zinn. Seriöse Abwicklung, gerne gegen Vorlage meines Personalausweises. Tel. 0177/9673461

Kaufe Pelze und Porzellan aller Art

sowie Bleikristall aller Art: Gläser, Römer, Teller, Vasen usw. Bitte alles anbieten. Ortsansässig, Herr Blum Tel.: 0160/6695915

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold, Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette \*Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983

Familien

RAUTENBERG MEDIA

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13

43 x 90 mm

ab 52,00

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de

"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Der Sieger im Match mit einem Deutschen Meister

Der TV Ensen-Westhoven hat an der Grundschule Hohe Straße sein Tischtennis-Turnier der vierten Klassen abgehalten

**Ensen** - „Im Vordergrund steht hier der Spaß an Spielen und Bewegung“, so Jugendwart Frank Boden. „Wir wollen allen Kindern die Gelegenheit geben, Tischtennis kennenzulernen und sie für diesen Sport zu interessieren.“

Der TV Ensen-Westhoven hat an der Grundschule Hohe Straße sein Tischtennis-Turnier der vierten Klassen abgehalten. Mit dabei an den Tischen rund 50 Kinder. Für die Grundschule sei das Turnier eine gute Gelegenheit, im Rahmen des Konzepts „Bewegte Schule“ den Schüler\*innen nachhaltige Bewegungs- und Sportmöglichkeiten außerhalb des Schulunterrichts vorzustellen, so Boden.

Unter den Aktiven gab es dabei diesmal auch einen prominenten Namen: Mit Tobias Hackmann aus der Jugend des TV Ensen-Westhoven war ein deutscher Meister vor Ort. Hackmann ist Deutscher Mannschaftsmeister der Jungen 15 mit dem TV Refrath. Vor sechs Jahren hatte er als Viertklässler das Turnier gewonnen, jetzt gab es für den diesjährigen Turniersieger Johann Kirsten einen



Matthis, Johann, Niels (v. l.), die Sieger des Tischtennis-Schulturniers.

Foto: TV Ensen-Westhoven/ Norwin Schwermer

Schaukampf gegen ihn. Der TV Ensen-Westhoven bietet Tischtennis für Kinder und Jugendliche in verschiedenen Gruppen

montags, dienstags, mittwochs und freitags in Ensen, Westhoven und Poll an. [www.tv-ensen-westhoven.de/tischtennis](http://www.tv-ensen-westhoven.de/tischtennis) (red.)

Die nächste Ausgabe erscheint am:

Samstag, 18. Mai 2024

Annahmeschluss ist am:

15.05.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier – nachhaltig & zertifiziert:

Made of paper awarded the EU Ecolabel reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

RUNDBLICK KÖLN-OST

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

Kostenlose Haushaltsverteilung in Köln-Brück, -Merheim, -Neubrück und -Rath-Heumar. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATER

Rule Mews  
Mobil 0157 71 46 23 76  
anzeigen@porz-am-montag.de

REPORTER

Felix Stollenwerk  
Mobil 0157 78 97 31 60  
f.stollenwerk-rundblick@outlook.de

VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

**VERKAUF** Fon 02241 260-112  
verkauf@rautenberg.media

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media  
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

rundblick-koeln-ost.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK, WEB und FILM kennen.

WEITERE ZEITUNGEN VON UNS

Rund 50 Städte- und Gemeindezeitungen des Schwesterverlages **HBV** im Hauptstadtbüro in Berlin stehen ebenfalls mit dem Slogan „Lokaler geht's nicht!“ für Informationen der Bürgerschaft, für örtliche Werbetreibende und interessierte Leser in Brandenburg und Berlin. heimatblatt.de

ZEITUNG

DRUCK

WEB

FILM

RAUTENBERG MEDIA





## Eine spannende Zukunft dank dualer Ausbildung

Langfristige Perspektiven für den erfolgreichen Aufstieg im Beruf

Den Zahlen des Berufsbildungsberichts 2021 zufolge beendeten 383.292 Frauen und Männer allein im Jahr 2019 erfolgreich eine duale Ausbildung. 77 Prozent der Absolventinnen und Absolventen wurden von ihrem Ausbildungsbetrieb übernommen. Dabei ist der erste Schritt ins Arbeitsleben nur der Anfang - mit Abschluss der dualen Berufsausbildung fängt die Karriere erst richtig an. Am Arbeitsplatz durchstarten, einen Job im Ausland annehmen, eine Fortbildung aufsatteln und anschließend einen Betrieb übernehmen oder ein Unternehmen gründen: Dual ausgebildeten Fachkräften stehen attraktive Karriereperspektiven offen. Beim Wunsch sich fortzubilden, bietet die berufliche Bildung zudem viele Möglichkeiten.

### Fortbilden bis auf „Master-Niveau“

Der Abschluss einer dualen Berufsausbildung ist meist erst der Anfang einer spannenden Berufskarriere: Um den beruflichen Aufstieg anzukurbeln, lohnt sich eine Fortbildung. Meister, Fachwirt, Betriebswirtin und Co.: Die Vielzahl der Abschlussbezeichnungen in der höherqualifizierenden Berufsbildung wurden 2020 mithilfe der neuen aufeinander aufbauenden Fortbildungsstufen „Geprüfte/r Berufsspezialist/in“, „Bachelor Professional“ und „Master Professional“ übersichtlicher und vor allem einheitlich gestaltet. In Abstimmung mit Gewerkschaften und Arbeitgebervertretern werden die Fortbildungsordnungen nach

und nach an die neuen Abschlussbezeichnungen angepasst. Insbesondere die Abschlüsse „Bachelor Professional“ und „Master Professional“ senden dabei ein wichtiges Signal: Die international verständlichen Begriffe erleichtern die Jobsuche im Ausland und verdeutlichen zugleich die Gleichwertigkeit der beiden Fortbildungsabschlüsse zu den akademischen Bachelor- und Masterabschlüssen.

### Wie finanziere ich meine Fortbildung oder Selbstständigkeit?

Um beruflich den nächsten Schritt zu gehen, muss oft Zeit und Geld in die Karriere investiert werden. Eine Vielzahl an Fördermöglichkeiten gewährleistet jedoch finanzielle Unterstützung. Mit dem Aufstiegs-BAföG fördern Bund und Länder die Vorbereitung auf mehr als 700 Fortbildungsabschlüsse für den beruflichen Aufstieg. Besonders leistungsstarke Berufseinsteiger können sich für das Weiterbildungsstipendium bewerben, das von der Stiftung Begabtenförderung berufliche Bildung (SBB) im Auftrag des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) koordiniert wird. Wer sich lieber selbstständig machen möchte, kann sich bei der örtlichen Industrie- und Handelskammer beziehungsweise Handwerkskammer zu den zahlreichen Förderprogrammen zur Existenzgründung von Bund, Ländern und EU beraten lassen. Weitere Informationen zu Perspektiven mit dualer Berufsausbildung gibt es auf [www.die-duale.de](http://www.die-duale.de). (djd)



Mit Abschluss der dualen Berufsausbildung fängt die Karriere erst richtig an. Den Fachkräften stehen attraktive Perspektiven offen. Foto: djd/ [www.BMBF.de/standret](http://www.BMBF.de/standret) - stock.adobe.com

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für unsere Zeitung **Rundblick Köln-Ost** einen

### ■ Reporter (m/w/d)

als freien Mitarbeiter auf Honorarbasis

#### Sie haben

- Freude am Verfassen von Werbetexten und redaktionellen Berichten
- Interesse an lokalen Veranstaltungen, Kultur, Sport & Brauchtum
- Kenntnisse im Umgang mit Internet und PC
- eine Digitalkamera
- Ortskenntnisse

#### Sie sind

- aufgeschlossen, aktiv und zuverlässig
- sicher im Umgang mit der deutschen Sprache
- motorisiert

**Wir freuen uns auf Sie!** Bitte Bewerbung per E-Mail an: Denis Janzen [karriere@rautenberg.media](mailto:karriere@rautenberg.media) | Stichwort: Reporter Rundblick Köln-Ost (m/w/d)



Benefits bei RAUTENBERG MEDIA

**WIR** sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n**

### TEAM IT

### Systemadministrator (m/w/d)

Vollzeit 37,5 Std.

#### Du bist/hast eine/n:

- Ausbildung zum Fachinformatiker in Systemintegration/ Berufsausbildung in einem IT-Ausbildungsberuf oder mind. 2-jährige Berufspraxis
- gutes analytisches Verständnis
- serviceorientierte und aufgeschlossene Persönlichkeit
- zielorientierten und eigenverantwortlichen Arbeitsstil

#### Aufgaben:

als 1st Level Support Anwender (166 Arbeitsplätze):

- Sicherstellung des Betriebes, Infrastruktur: Server, Clientsystemen, Netzwerke, Datenbanken (Microsoft, Ubuntu, MS-SQL)
- Lösung hard-/softwaretechn. Fragen per Telefon/Remote
- Betreuung der virtuellen Serverumgebung aktuell unter VMware ESXi6.7
- Benutzer- und Rechteverwaltung im Active Directory
- Betreuung im Backup, Recovery und Archivierung
- Lizenzmanagement, regelmäßige IT-Inventur
- Unterstützung bei der Verbesserung der Serviceprozesse, zur Qualitätssicherung und IT-Sicherheit
- Verwaltung der Cloudanbindung MSO365

#### Wir bieten Dir:

- spannende Aufgaben in innovativem Medienhaus
- wertschätzende Arbeitsatmosphäre
- einen unbefristeten Arbeitsvertrag, eine leistungsgerechte Vergütung plus Benefits

**Wir freuen uns auf Dich!** Bitte Bewerbung per E-Mail an: TEAM HR | [karriere@rautenberg.media](mailto:karriere@rautenberg.media) Stichwort: TEAM IT

# Die Trends von morgen

## Neue Geschäftsmodelle dank digitaler Transformation

Die Digitalisierung macht es möglich: Innovative Ideen führen immer schneller zu neuen Geschäftsmodellen. Da sollte sich jedes Unternehmen fragen: Was bedeutet die digitale Transformation für mein Geschäftsmodell? Wie muss ich mein bestehendes Geschäftsmodell ändern, um wettbewerbsfähig zu bleiben - und wann ist der rich-

tige Zeitpunkt, um ein neues Geschäftsmodell zu entwickeln? An der IST-Hochschule für Management können zukünftige Innovationstreiber den Master-Studiengang „Business Transformation Management“ belegen und so Unternehmen bei der digitalen Transformation unterstützen. **Große Herausforderungen für Unternehmen und Mitarbeiter**

Die digitale Transformation zählt zu den wichtigsten globalen Themen der Wirtschaft: Arbeit, Kommunikation und ein beachtlicher Teil der Freizeit finden immer mehr über digitale Medien statt. Neue Technologien der Industrie 4.0 sowie geringe Einstiegshürden sorgen dafür, dass innovative Geschäftsmodelle schneller auf den Markt kommen. Das

stellt Unternehmen und ihre Mitarbeiter vor große Herausforderungen. Um bei den rasanten Marktentwicklungen, den kurzen Innovationszyklen und raschen digitalen Transformationsprozessen rechtzeitig Trends zu entdecken, sind Experten gefragt, die sich mit der Gründung neuer Geschäftsmodelle und der Veränderung bestehender Unternehmenskonzepte auskennen. Die Karrierechancen für Business Transformation Manager stehen daher branchenunabhängig ausgezeichnet.

**Das ganze Team „mitnehmen“**  
Am besten starten zukünftige Experten im Master-Studiengang Business Transformation Management an der IST-Hochschule. Hier können sie ihre wirtschaftswissenschaftlichen Kenntnisse vertiefen und vor allem ihre Kompetenzen in den Bereichen Digital Transformation Management, Leadership Skills, Personalmanagement und Operatives Risikomanagement ausbauen.

So lernen Absolventen, wie Unternehmen im Bereich Business Transformation aufgestellt sein müssen und wie sie das gesamte Team mit auf den Weg der digitalen Transformation nehmen. „Wer den Wandel der digitalen Transformation aktiv im Unternehmen mitgestalten und Teil der Entwicklung und Veränderung eines innovativen Geschäftsmodells sein möchte, legt mit dem Studiengang das Fundament seiner Karriere“, so Studiengangsleiterin Prof. Dr. Ina Kayser.

Multimediale Vermittlungsformen wie virtuelle Klassenzimmer und Online-Vorlesungen ermöglichen den Studierenden höchsten Lernkomfort und maximale Flexibilität. Ergänzend dazu stehen einzelne frei wählbare Präsenztage zur Verfügung. Dabei entscheiden die Studierenden selbst, ob sie das Studium in Vollzeit, Teilzeit oder in der dualen Variante durchführen möchten. Studienstart ist jeweils im April und Oktober. (djd)



### Wir suchen AUSTRÄGER/\*/INNEN

jeden Alters für den RUNDBLICK KÖLN-OST in

☐ Brück ☐ Merheim

☐ Rath-Heumar

**Sie verteilen HIER, in Ihrem Wohngebiet**  
nur wenige Stunden im Monat | freitags oder samstags | Prospekte sind in die Zeitungen bereits maschinell eingelegt | einzige Voraussetzung: Sie sind mindestens 13 Jahre alt

**Wir freuen uns auf Sie, bewerben Sie sich jetzt**

- [regio-pressevertrieb.de/bewerbung](https://regio-pressevertrieb.de/bewerbung)
- oder unteren Abschnitt in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:  
REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH · z. Hd. Frau Biesemann · Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
FON 02241 260-382 · E-MAIL [mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

Gerne per WhatsApp



+49 2241260380



oder mit diesem QR-Code bewerben!

### AUSTRÄGER/\*/INNEN für den RUNDBLICK KÖLN-OST in

☐ Brück ☐ Rath-Heumar ☐ Merheim

An  
REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH  
Frau Biesemann  
Kasinostraße 28-30  
53840 Troisdorf

Name, Vorname  
Straße, Hausnummer  
PLZ, Ort  
Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum  
E-Mail





## Neustart mit persönlicher Begleitung

AVGS-Angebote unterstützen Arbeitssuchende bei der Rückkehr ins Berufsleben



Foto: djd/www.ibb.com/fizkes - stock.adobe.com

Der Verlust des Arbeitsplatzes gehört für viele Menschen zu den schlimmsten Erfahrungen, die man im Leben machen kann. Zu den finanziellen Sorgen kommen häufig zunächst einmal Niedergeschlagenheit, Unsicherheit und vor allem Selbstzweifel. Irgendwann aber geht der Blick auch wieder nach vorne. Nun ist es wichtig, die Weichen für den beruflichen Neustart richtigzustellen - und dabei kann man sich von Profis individuell begleiten lassen.

**Unterstützung durch Arbeitsagentur und Jobcenter per Gutschein**  
Arbeitssuchende haben unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch auf einen sogenannten Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein (AVGS) der Agentur für Arbeit oder des Jobcenters. Mit der Förderzusage kann man sich einen zugelassenen Träger suchen, der durch „Maßnahmen zur Aktivierung und beruflichen Wiedereingliederung“ beim Neustart tatkräftig hilft. Die Kosten dafür rechnet der Anbieter direkt mit der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter ab. Passende Angebote für Arbeitssuchende in ganz Deutschland findet man beispielsweise beim Institut für Berufliche Bildung (IBB), mehr Informationen dazu gibt es unter [www.ibb.com/avgs](http://www.ibb.com/avgs). „Wir setzen vor allem auf individuell zugeschnittene Coachings und fachliche Weiterbildungen, bei Bedarf und mit Zustimmung der Arbeitsagentur auch online von zu Hause aus“, erklärt Gaby Holz, Produktentwicklerin beim IBB. Videokonferenzen könnten etwa bei großer Entfernung zum nächstgeleg-

enen Standort, bei körperlichen oder mobilen Einschränkungen sowie bei familiären Verpflichtungen eine sinnvolle Alternative sein.  
**Coaching: Individueller Fahrplan nach Beratungsgespräch**  
In einem Erstgespräch machen sich die Beraterinnen und Berater mit dem beruflichen Werdegang des Kunden vertraut. Sie verschaffen sich einen Überblick über die aktuelle Situation, Ziele und Kompetenzen der Person. Danach wird gemeinsam ein individueller Förder- und Vermittlungsplan erstellt. Mit Einzel- oder Gruppencoa-

chings wird an den nächsten Schritten zur Eingliederung in den Arbeitsmarkt gearbeitet. Diese können auch mit Kursen kombiniert werden, in denen spezielle Fachkenntnisse vermittelt werden - etwa aus dem kaufmännischen, medizinischen oder gewerblichen

Bereich. „Entscheidend ist die passgenaue, auf den jeweiligen Menschen zugeschnittene Unterstützung“, berichtet Gaby Holz. „So können wir für jeden Kunden die optimalen Bedingungen für seinen beruflichen Neustart schaffen. (djd)

## WIR SUCHEN...

„Lokaler geht's nicht“ ist unser Slogan, dem wir seit über 60 Jahren treu bleiben. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für das **Gebiet Köln-Ost** einen

**nebenberuflichen Zustellerbetreuer** (m/w/d)  
für unsere Zusteller dieser Zeitung.

Die Tätigkeit eignet sich z.B. sehr gut für ehemalige Postbedienstete, neben Organisationsgeschick, Durchsetzungsvermögen sind Ortskenntnisse gefragt. Sie erfordert eine positive Ausstrahlung, Kontaktfreudigkeit und Eigeninitiative. Voraussetzung ist ein eigenes Fahrzeug.

Bitte bewerben Sie sich per E-Mail (ausschließlich .pdf) oder Telefon unter:

**REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH**

Stichwort: Betreuer · **Fon** 02241 260-383 · **Mail** [mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

· **WhatsApp** +49 2241 260380



**REGIO**

• pünktlich • zielgerichtet • lokal  
**PRESSE VERTRIEB GmbH**

Die Zeitungszustellgesellschaft der **RAUTENBERG MEDIA KG**



## Wir suchen **SPRINGER/\* /INNEN** als Zeitungszusteller/\* /in

jeden Alters für **ALLE ORTSTEILE**

**Sie verteilen HIER, in Ihrem Wohngebiet**

nur wenige Stunden im Monat | freitags oder samstags | Prospekte sind in die Zeitungen bereits maschinell eingelegt | einzige Voraussetzung: Sie sind mindestens 13 Jahre alt

**Wir freuen uns auf Sie, bewerben Sie sich jetzt**

➤ [regio-pressevertrieb.de/bewerbung](http://regio-pressevertrieb.de/bewerbung)

➤ oder unteren Abschnitt in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

**REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH** · z. Hd. Frau Biesemann · Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
**FON** 02241 260-382 · **E-MAIL** [mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

Gerne per  
**WhatsApp**



**+49 2241260380**



**oder mit diesem  
QR-Code  
bewerben!**

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Notdienstbezirk:

Brück, Gremberg, Heumar, Höhenberg, Humboldt, Kalk, Merheim, Neu-Brück, Ostheim, Rath, Vingst

**Samstag, 4. Mai**

Kranich-Apotheke

Thomas-Dehler-Weg 1, 51109 Köln, 0221/8908989

**Sonntag, 5. Mai**

Viktoria-Apotheke

Ostheimer Str. 83, 51103 Köln, 0221/9875172

**Montag, 6. Mai**

Merheimer Apotheke

Ostmerheimer Straße 198, 51109 Köln, 0221/42291960

**Dienstag, 7. Mai**

Damian-Apotheke

Hermannstr. 12, 51143 Köln, 02203/52213

**Mittwoch, 8. Mai**

Elefanten-Apotheke

Hauptstraße 309, 51143 Köln, 02203/1022480

**Donnerstag, 9. Mai**

Schwanen-Apotheke

Kaiserstr. 14, 51145 Köln (Porz-Urbach), 02203/25587

**Freitag, 10. Mai**

Hubertus Apotheke

Siegburger Str. 380, 51105 Köln, 0221/838901

**Samstag, 11. Mai**

MAXMO Apotheke Gremberg

Gremberger Straße 200, 51105 Köln, 0221/80193670

**Sonntag, 12. Mai**

Heßhof-Apotheke

Ostheimer Str. 30, 51103 Köln, 0221/875797

**Montag, 13. Mai**

Vital-Apotheke

Olperer Str. 120, 51103 Köln, +492214929390

**Dienstag, 14. Mai**

Rather Burg-Apotheke

Rösrather Str. 597, 51107 Köln (Rath), 0221/864051

**Mittwoch, 15. Mai**

Apotheke 1 plus

Frankfurter Str. 589, 51145 Köln, 02203/935430

**Donnerstag, 16. Mai**

Römer-Apotheke

Olperer Str. 803, 51109 Köln, 0221/843442

**Freitag, 17. Mai**

Humboldt-Apotheke

Konrad-Adenauer-Str. 40, 51149 Köln, 02203/34618

**Samstag, 18. Mai**

Adler-Apotheke

Bahnhofstr. 23, 51143 Köln, 02203/52225

**Sonntag, 19. Mai**

Nikolaus-Apotheke

Gilgaust. 18, 51149 Köln, 02203 590590

(ab 9 Uhr bis 9 Uhr Folgetag)

Angaben ohne Gewähr

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Polizeistation Porz**

0221/229-5633

**Kinderärztliche Notfallpraxis**

am Krankenhaus Porz am

Rhein

02203/9801191

**Notruffax für Gehörlose**

0221/229-2290

**Bundeswehr Standortarzt**

02203/908-3584

**Strom, Gas, Wasser**

0180/2222600

**Zahnärzte**

**Bereitschaftsdienst**

01805/986700

**Frauen gegen Gewalt e.V.**

0221/562035

**Opfer-Notruf**

**Weißer Ring e.V.**

bundesweit 116006

rechtsrheinischen Stadtteile

0151/55164823

**Krankentransport**

**Feuerwehr Köln**

0221/745454

24-STUNDEN-NOTDIENST

**SAALMANN**  
BAD & WÄRME

RÖSRATHER STR. 649

51107 KÖLN (RATH)

TELEFON 0221-86 13 87 + 86 13 88

TELEFAX 0221-86 70 62

eMAIL: info@saalmann-gmbh.de

www.saalmann-gmbh.de

**DIE BADAUSSTELLUNG**

RÖSRATHER STR. 671

TERMIN NACH

VEREINBARUNG

**sanitherm**

Peter Schumacher GmbH

**Heizungsstörung  
Rohrbruch · Kanalverstopfung**

**24-Stundennotdienst  
(0 22 03) 9 35 24 10**

Fuggerstraße 20 · 51149 Köln (Porz)  
zentrale@sanitherm.de · www.sanitherm.de

Kapellenbitz 7 | 51145 Köln

www.langel-dach.de

info@langel-dach.de

Tel.: 02203 - 32926

**LANGEL**  
Dach-, Wand-, Abdichtungs- und Klempnerei GmbH

QUALITÄT GANZ OBEN!



**Steildach  
Flachdach  
Klempnerarbeiten  
Dachfenster  
Solartechnik  
Fassadentechnik  
Balkonabdichtungen  
Reparaturservice**



NOTDIENSTE

110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR

Schiedspersonen  
für Porz und Köln-Ost

**Poll, Ensen, Gremberghoven und Westhoven**  
Volker Neumann, 0160 2625477  
**Wahn, Lind, Wahnheide, Grengel, Libur, Langel und Zündorf**  
Peter Alsbach, 0152 37794767

**Köln Brück, Neubrück, Rath-Heumar, Porz Eil und Urbach**  
Helmut Freund, 0221/732215  
**Köln-Merheim, Porz Mitte und Elsdorf**  
Otto Schütz, 0221/17045062

BESTATTUNGEN JOSEF  
**SCHMITZ**

Für den Fall der Fälle  
Vorsorge · Beratung · Bestattung · Begleitung

HAUSANSCHRIFT  
Waldecker Straße 23  
51065 Köln/Buchforst

FILIALE  
Rösrather Straße 629  
51107 Köln/Rath

**ZENTRALRUF TAG & NACHT**  
Telefon: 0221/96 2517-0

MAIL & WEB  
info@j-schmitz-bestattungen.de  
www.j-schmitz-bestattungen.de

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)  
**0800 111 02 22** (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Anonyme Geburt **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**

NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. **DIESE SEITE** mit allen wichtigen Notrufnummern

GELD-ABZOCKER

Seien Sie **KLÜGER** als die **BETRÜGER**!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist\*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen, Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!

GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen **08000 116 016**
- Telefon-Nummer für Männer **0800 123 99 00**

**ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG  
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM**

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG**  
Lokaler geht's nicht.

**DRUCK**  
Satz.Druck.Image.

**WEB**  
24/7 online.

**FILM**  
Perfekter Drehmoment.

Online lesen: [rundblick-köln-ost-die-zeitung](#)

**rundblick**  
KÖLN-OST

TERMINE & NEWS FÜR: **BRÜCK - MERHEIM  
NEUBRÜCK - RATH/HEUMAR**

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

**MEDIENBERATER**  
Rule Mews

**FON** 02241 260-418  
**FAX** 02241 260-139  
**MOBIL** 0157 71462376  
[anzeigen@porz-am-montag.de](mailto:anzeigen@porz-am-montag.de)

# Frühjahrswochen mit Drive

Steigende Temperaturen, sinkende Preise bei HOFF



**Begrenzte Stückzahl! Jetzt leasen ab 169,00 €<sup>1,2,3</sup>**  
**Großauswahl an sofort verfügbaren neuen Volkswagen.**

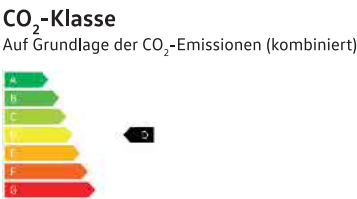
**Der Polo kann mehr.** Wer sagt, dass Sie von einem Kleinwagen keine großen Features erwarten können?  
Entdecken Sie progressives Design und intelligente Technologien im Polo. **Steigen Sie ein!**

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km (kombiniert) 5,2, innerstädtisch (langsam) 6,6, Stadtrand (mittel) 5,1, Landstraße (schnell) 4,5, Autobahn (sehr schnell) 5,4, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 119 g/km**

**z.B. der Polo R-Line 1,0 l TSI OPF 70 kW (95 PS) 5-Gang**

Lackierung: Ascotgrau, Navigationssystem „Discover Media“, Rückfahrkamera „Rear View“, „Air Care Climatronic“, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Telefonschnittstelle, App-Connect Wireless für Apple CarPlay und Android Auto, Digital Cockpit, IQ.LIGHT - LED-Matrix-Scheinwerfer, Leichtmetallräder „Valencia“, Einparkhilfe - Warnsignale bei Hindernissen im Front- und Heckbereich, u.v.m. Weitere Sonderausstattungen gegen Mehrpreis möglich.

Leasingsonderzahlung:	999,00 € <sup>1,2,3</sup>
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	24 Monate
<b>monatliche Leasingrate ohne Dienstleistungen</b>	<b>169,00 €<sup>1,2,3</sup></b>
Wartung und Inspektion Aktion	30,00 €
<b>monatliche Leasingrate mit Dienstleistungen</b>	<b>199,00 €<sup>1,2,3</sup></b>



Auslieferungskosten für die Autostadt Wolfsburg sind in der Leasing-Rate enthalten. <sup>2</sup>Alle Werte inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer. <sup>3</sup>Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für private Einzelkunden, Bonität vorausgesetzt, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für das Leasing nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Stand 01/2024. <sup>3</sup>Gilt nur mit Buchung der Wartung- und Inspektion Aktion. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor.



**HOFF**

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Hoff GmbH & Co. KG**  
Urbacher Straße 8 · 53842 Troisdorf-Spich · Tel. 02241-95126-0  
Westerwaldstraße 1 · 53757 St. Augustin · Tel. 02241-39183-0

**HOFF SALE**

[autohaus-hoff.de](https://www.autohaus-hoff.de)